



GIÁO PHẬN ORANGE

Văn Phòng Giám Mục

13280 CHAPMAN AVENUE, GARDEN GROVE CA 92840

Ngày 13 tháng 9 năm 2019

Anh Chị em thân mến trong Chúa Ki-tô:

Vào tháng 5 năm nay, cùng với Tổng Giáo phận Los Angeles và các Giáo phận Fresno, San Bernadino, San Diego, và Sacramento, Giáo phận Orange chúng ta đã thông báo một chương trình mới nhằm bồi hoàn cho tất cả những ai đã bị lạm dụng tình dục khi còn nhỏ do các linh mục của các giáo phận này gây ra, bất cứ là việc lạm dụng xảy ra vào thời gian nào. Mặc dầu việc lạm dụng tình dục do các linh mục gây ra trong các giáo phận ở California ngày nay ít xảy ra, các giám mục vẫn cho áp dụng chương trình này để tiếp tục giúp cho các nạn nhân hay những người đã trải qua kinh nghiệm này có thể được giúp đỡ trong việc hàn gắn.

Kể từ ngày 16 tháng 9 năm 2019, chương trình Bồi Hoàn cho Các Nạn Nhân Bị Xâm phạm Tình dục do các Linh mục gây ra (gọi tắt là ICP) sẽ bắt đầu nhận ghi danh ở trang điện toán sau đây: www.CaliforniaDiocesesICP.com. Chúng tôi xin quý vị tìm hiểu thêm về chương trình quan trọng này ở trang điện toán nói trên.

Chương trình ICP sẽ hoạt động hoàn toàn biệt lập với Giáo Hội. Ông Kenneth Feinberg và Bà Camille Biros là hai người được biết đến trong lãnh vực giải quyết các tranh tụng ở Hoa kỳ, sẽ điều hành chương trình này. Một ủy ban giám sát biệt lập gồm có cựu Bộ trưởng Quốc Phòng Leon Panetta, cựu Thống Đốc Gray Davis, và Bà Maria Contreras-Sweet (cựu Bộ trưởng Thương Mại, Giao Thông và Gia cư của California và cũng là cựu Giám Đốc Văn Phòng Quản trị Hành Chánh Thương Mại Hoa kỳ) là những người quản trị chương trình ICP này.

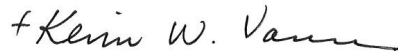
Chương trình mới và độc lập này là một sáng kiến quan trọng trong các nỗ lực của các giám mục California nhằm tiếp tục chăm sóc mục vụ và tài chánh cho các nạn nhân bị lạm dụng tình dục khi còn nhỏ do các linh mục gây ra. Trong thời gian hai thập niên qua, các giáo phận ở California cũng đã cố gắng giúp đỡ các nạn nhân các vụ lạm dụng tình dục, cung cấp các dịch vụ hướng dẫn và các dịch vụ khác cho các nạn nhân để chấp nhận trách nhiệm của những hành vi xâm phạm trầm trọng do các linh mục gây ra, và bồi hoàn cho các nạn nhân vì những đau khổ mà họ phải chịu có khi đến hàng mấy chục năm. Các giáo phận cũng đã cho áp dụng những chính sách khắt khe và các chương trình nhằm bảo vệ mọi người và tạo một môi trường an toàn tại các giáo xứ, các trường học, và các sinh hoạt mục vụ. Hàng trăm ngàn người trong cả tiểu bang đã được hướng dẫn và huấn luyện để ngăn ngừa các vụ lạm dụng và biết cách khai báo. Hàng trăm ngàn người khác trong các chức vụ chỉ huy đã được huấn luyện và trải qua thủ tục xử lý lý lịch. Các giáo phận cũng đã cho áp dụng các thủ tục khai báo chặt chẽ, cộng tác với các cơ quan luật pháp địa phương để khai báo các vụ lạm dụng tình dục và sa thải những người thủ phạm ra khỏi các sinh hoạt mục vụ. Giáo phận Orange là một trong những giáo phận đầu tiên cho thi hành các biện pháp này.

Những hậu quả gây ra cho các người trẻ vô tội và cả gia đình họ do hành động lạm dụng tình dục trong quá khứ thật trầm trọng. Những hậu quả này không thể bị bỏ qua vì những lời xin lỗi, dầu có thành thật cách mấy. Tiền bạc không thể mua lại được nhân cách của một người đã bị xúc phạm nghiêm trọng. Việc bồi hoàn có thể thừa nhận một điều xấu xa đã làm và giúp cho nạn nhân tiếp tục con đường mang lại phẩm giá và bình an.

Trong những ngày sắp đến, qua các phương tiện truyền thông, quý vị sẽ nghe biết hơn về chương trình này, từ Ông Feinberg và Ủy Ban Giám Sát.

Chương trình này chỉ là một trong nhiều cách mà Giáo phận Orange xác nhận lại sự cương quyết việc thi hành công lý và hàn gắn các nạn nhân. Muốn biết thêm chi tiết xin vào trang điện toán: <https://justice.rcbo.org> hoặc <https://safe.rcbo.org>. Một lần nữa đây là trang điện toán của Chương trình ICP: www.CaliforniaDiocesesICP.com

Xin biết ơn sự nâng đỡ và lời cầu nguyện của Anh Chị em,



Most Rev. Kevin W. Vann, J.C.D., D.D.
Giám mục Giáo phận Orange